

彩·色·精·印·注·釋·本

歷代咏花詩詞賞析

鄭萍 次
城松

學林書店出版

歷代詠花詩詞賞析



學林書店出版



編 著 陳慶元、章廷泗
插 圖 鄭 萍、鄭小萍
審 訂 陳祥耀

書 名 《歷代詠花詩詞賞析》彩色精印註釋本

總 策 劃 張樹榮

總 編 輯 張 麒

副總編輯 洪 波

執行編輯 鄺侃元

校 對 李永武

美術設計 關偉民

出 版 學林書店、啓明書局(出版)公司

電話0-4876104

總 發 行 學林書店(發行部)

香港葵涌和宜合道167-171號

金威工業大廈第一期13/F C座

電話：0-4878676 3-951809

傳真：0-4899359 3-7890286

印 刷 學林書店(印製部)

電腦植字 經導出版有限公司

版 次 1989年5月第一版

規 格 丁三開32大105×180mm 200面 彩圖30幅

國際書號 ISBN 962·389·314·0

本社編號 K-07-008

版權所有·翻印必究

總 序

青少年是人類的希望所在。因此，在他們學習、成長的重要時期，我們一定要為他們提供有益的圖書，使他們在繼承前人留下的寶貴文化遺產的基礎上進行新的創造。

學林書店、啓明書局（出版）公司總經理張樹榮先生遠見卓識，邀集內地、台灣、香港數百位教授學者，尤以福建師範大學為主，將以三年時間，編成《啓明文庫》和《學林書庫》，向世界各地華人青少年陸續推出內容涉及文學、藝術、政治、經濟、歷史、地理、哲學、宗教、科技、體育諸學科的精美圖書近六百種。工程浩大，蔚然壯觀。而諸位教授學者都不鄙夷普及科學文化工作，欣然聯袂而起，通力合作，並在編寫過程中傾注了自己的點點心血，無非是殷切期望年輕的一代青出於藍而勝於藍，有朝一日能成為站在自己肩上的巨人。

這兩套系列叢書，內容豐富，編排精當。力求科學性、知識性、趣味性和可讀性的結合，是其一大特色。譬如古代的戰例、名人的治學、茫茫的宇宙、各國的童話等等，均收納其中。有志的青少年隨自己的趣向加以選擇。對於名篇佳作，或改或注譯，並輔以精要的簡介，也有助於引導青利用有限的課餘時間，領略原著的精華所在。

文字生動，插圖精美，誠然是可讀的。按編的意圖，《啓明文庫》的對象為大、中學生，

《學林書庫》的對象為小學生，但由於這兩套叢書力求雅俗共賞，因而成年人在緊張工作之餘隨手揀閱，也可增長知識，陶冶性情。

青少年正處於學習的最佳年齡。但願這兩套叢書能成為導引他們在人生的道路上前進的燈火！

《學林書庫》
《啓明文庫》 編委會
一九八九年四月

前言

人們常常用“百花盛開”來形容春天的美好。其實，自然界又何止百花；其實，除了春天的百花外，夏有艷麗的荷，秋有傲霜的菊，冬更有高雅的梅……一年四季，千姿百態，讓人應接不暇——這花開得正盛，那花又含苞待放；這花剛要凋謝，那花又喜孜孜地朝你招手點頭。這個世界是花的世界，是色與香的世界。我們感謝造物者，賜給人類這麼許許多多的花；我們感謝花工花匠，培養出這麼許許多多的花。

詠花詩詞，是古典詩詞中的一類。我們無法統計古往今來詠花詩詞究竟有多少。康熙皇帝在明王象晉《羣芳譜》的基礎上，廣泛搜羅，重新編定的《廣羣芳譜》就有百卷之巨，所錄詩詞成千上萬。但就我們所知，這絕不是古代詠花詩詞的全部。而我們這本小冊子，只能從浩如煙海的詠花詩詞中選出五十多首，僅僅五十多首，限於篇幅，我們也只能選這麼多，這是沒有辦法的，親愛的讀者，不知你們是否能想像出編選時那種忍痛割愛的心情，那麼多名篇佳作未能入選，實在有說不出的遺憾！

五十多首詩詞以類相從，分列於三十五種花名之下。對詩詞的作者，我們都作了介紹，難字難句一一加以注音解釋，書中還有〔譯文〕和〔賞析〕兩部分，目的是想幫助讀者理解原作。〔賞析〕是本書的重點。

例如我們這本小書能夠得到愛好古典詩詞，同時也愛花的讀者共鳴；假如我們這本小書能啟迪那些原來不愛花或不怎麼愛花的讀者心靈，讓他們也賞愛起花來；假如我們這本小書還能激起一些讀者朋友對古典詩詞的興趣，那麼，我們就實在太高興！

我們早有編寫這本小書的願望，感謝啟明書局（出版）公司的先生爲我們提供了方便。親愛的讀者當你打開這本小冊子，你就走進了一個芬芳的世界，五彩繽紛的世界，願你愉快！

本書由陳慶元、章廷泗、楊樹撰稿，陳慶元主編。

一九八九年三月

目 錄

梅花

- 早梅.....唐·齊 己(7)
山園小梅二首(選一).....宋·林 逋(15)
梅花.....清·宋匡業(18)

蘭花

- 孤蘭.....唐·李 白(21)
題鄭所南蘭.....元·倪 瓚(24)

楊花

- 水龍吟·楊花，
用章質甫韻.....明·趙南星(27)

木棉花

- 木棉花.....清·宋 湘(31)

桃花

- 江畔獨步尋花七絕句
(選一).....唐·杜 甫(35)
桃花.....清·嚴遂成(39)

李花

- 李花贈張十一署.....唐·韓 愈(42)

杏花

- 杏花.....北朝周·庾 信(47)
游園不值.....宋·葉紹翁(50)

杜鵑花

初見杜鵑花……………明·蘇世讓(54)

白杜鵑花……………清·陳至言(58)

海棠花

海棠……………宋·蘇軾(61)

宴清都·連理

海棠……………宋·吳文英(65)

櫻桃花

櫻桃花……………元·方回(69)

薔薇花

咏薔薇……………南朝齊·謝朓(72)

山亭夏日……………唐·高駢(76)

梔子花

雨過山村……………唐·王建(78)

林檎

念奴嬌·席上賦林

檎花……………宋·曾覲(82)

梨花

咏池上梨花……………南朝齊·王融(87)

梨花……………金·元好問(90)

荼蘼

荼蘼花……………宋·韓維(94)

菜花

宿新市徐公店二首

(選一)……………宋·楊萬里(97)

牡丹

惜牡丹花二首

(選一) 唐·白居易(100)

遮葉牡丹 明·徐渭(104)

芍藥

謝趙生惠芍藥 宋·陳師道(107)

咏一捻紅芍藥 清·孔尚任(110)

茉莉花

茉莉 清·陳學洙(112)

石榴花

榴花 唐·韓愈(115)

月季花

月季花 宋·韓琦(118)

臘前月季 宋·楊萬里(121)

玫瑰

玫瑰 唐·唐彥謙(123)

鳳仙花

金鳳 元·範梈(127)

丁香花

咏白丁香花 清·陳至言(131)

夾竹桃

夾竹桃 明·李開先(135)

綉球花

粉團花 明·楊慎(139)

合歡花

夜合 唐·元稹(142)

荷花

咏同心芙蓉……………隋·杜公瞻(145)

曉出淨慈寺送林子方……………宋·楊萬里(148)

惜紅衣……………宋·姜夔(151)

玉蘭花

玉蘭……………清·孫星衍(155)

雞冠花

雞冠花……………宋·洪適(158)

桂花

八月十七日天竺山

送桂花分贈元素……………宋·蘇軾(162)

秋夜牽情六首(選二)……………宋·朱淑真(166)

清平樂·憶吳江賞木樨……………宋·辛棄疾(169)

牽牛花

牽牛花……………明·朱茂曙(173)

菊花

寒菊……………宋·鄭思肖(176)

白菊……………清·許廷鑠(180)

賣花聲……………清·龔自珍(182)

水仙

賀新郎·賦水仙……………宋·辛棄疾(185)

江城子……………元·趙孟頫(189)

山茶

和子由柳湖久涸，忽有水，

開元寺山茶舊無花，今歲

盛開二首(選一)……………宋·蘇軾(194)

梅 花

梅花，有臘梅、春梅等品種。花單生或兩朵齊出，多爲白色或淡紅色，清淡雅潔，且又芬香。梅不畏嚴寒，獨步臘冬早春。人們不僅賞愛她的清香多姿，更讚譽她的貞潔的品格。

早 梅

【原文】

唐·齊己

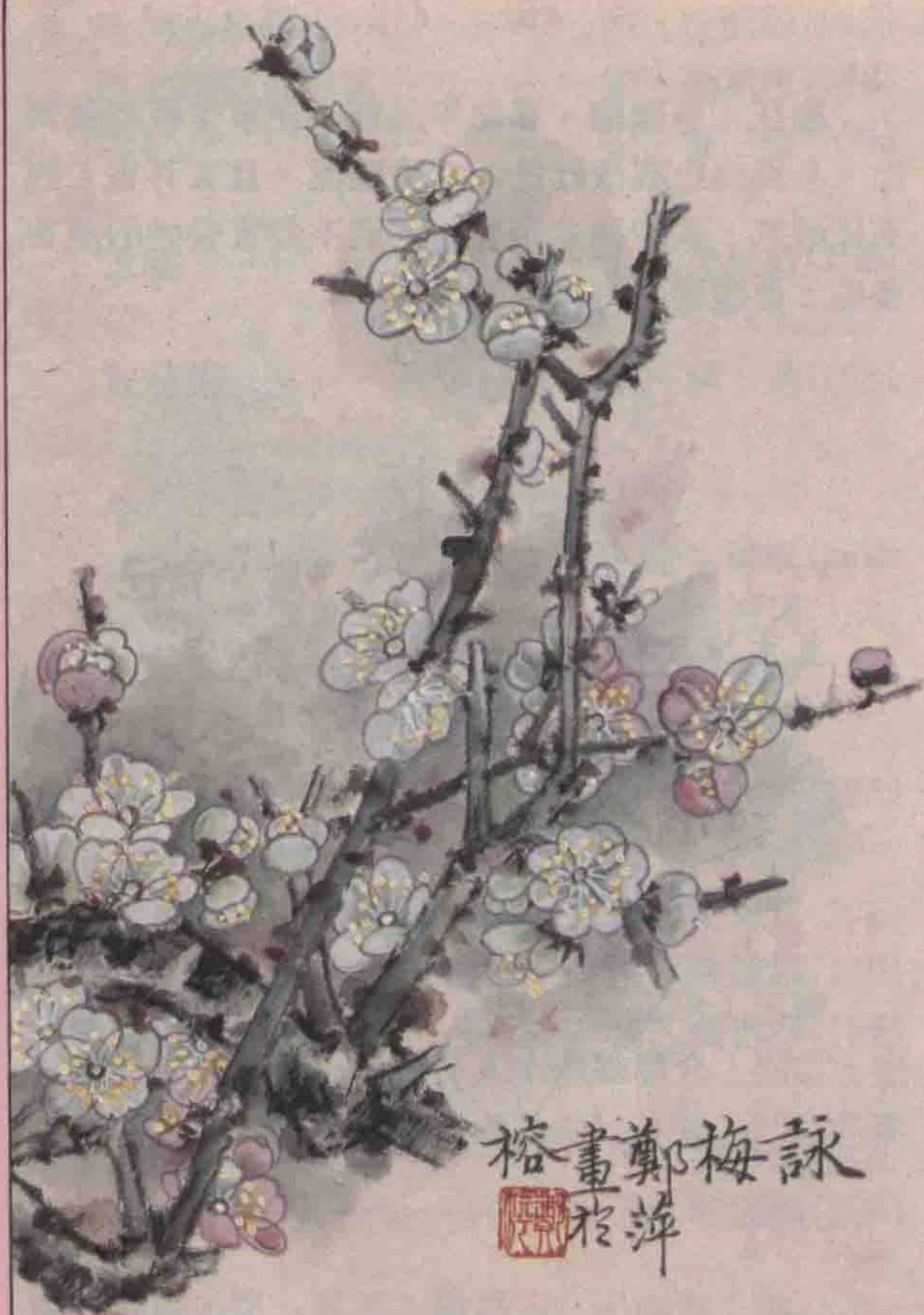
萬木凍欲折 ^① ，	孤根暖獨回 ^② 。
前村深雪裏，	昨夜一枝開。
風遞幽香去 ^③ ，	禽窺素艷來 ^④ 。
明年如應律 ^⑤ ，	先發望春臺 ^⑥ 。

【作者介紹】

齊己（863？——937？）詩僧。本姓胡，名得生。益陽（今屬湖南）人。曾住江陵龍興寺，自號衡岳沙門。著有《白蓮集》、《風騷旨格》等。

【注釋】

①折：折斷。 ②孤根：孤獨一棵，指唯有梅花。暖獨回：獨自回到溫暖之中。 ③遞：傳遞。幽香：清香。 ④禽：泛指鳥類。素艷：素雅清艷，指素雅的梅花。 ⑤應律：遵循節令。 ⑥先發：先開花。春臺：指美好的遊覽地。語出《老



梅 花

子》。

【譯文】

萬木經受不住嚴寒的侵襲，枝幹簡直都要摧折了。這時，只有梅樹獨自凝聚溫暖，有了回春之意。山村野外一片皚皚深雪，星天晚上有一枝梅花開放了。朔風傳送清香飄去，鳥兒看着素雅的梅花飛來。明年還是會遵循節令，首先開花映照在美好的遊覽勝地。

【賞析】

這首詩以清麗的語言，刻劃了梅花不畏嚴寒的品性，素雅清艷的風韻，寄托了詩人追求功名的心願。

詩的開頭用對比手法，描寫了梅樹不畏嚴寒的秉性。“萬木凍欲折，孤根暖獨回”，是將梅花與“萬木”相對照。“凍欲折”用語雖略帶誇張，卻正反襯出梅花的“暖獨回”，也更顯示出梅花獨步早春的品格。接着，詩人以平淡的語言，描摹出在一片白皚皚的深雪裏，一枝孤梅獨放的奇特景象：“前村深雪裏，昨夜一枝開。”下句原作“昨夜數枝開”，據《唐才子傳》記載，詩人曾以此詩請教另一詩人鄭谷，鄭谷將“數枝”改為“一枝”，說：“‘數枝’非早也，未若‘一枝’佳”。齊己深為欽佩，稱鄭谷為“一字師”。這雖屬傳說，但卻說明“一枝”是極為精彩的一筆。此聯像是描繪了一幅十分清麗的雪中梅花園。第三聯“風遞幽香出，禽

窺素艷來”，側重寫梅花的姿色和風韻。對仗精緻工穩，遣詞準確形象。“遞”字表內在的芳香隨風四溢；“窺”字則着眼於外貌的素艷惹鳥驚奇，借以說明人們的驚喜。以上六句描寫早梅，由遠及近，由虛而實，首二句虛擬，三、四句突出“一枝”，五、六句則對“一枝”作形象的刻劃，寫來很有層次。最後二句“明年如應律，先發望春臺”，語意雙關，感慨深沉。“望春臺”即指京城，又似有“望春”的含意，寄托着詩人金榜題名，獨佔鰲頭的意願。辭意充滿自信。

這首詩題爲《早梅》，全詩緊扣“早”字，首聯“孤根獨暖”，是“早”；次聯“一枝獨開”也是“早”；對“一枝”進行形象的刻劃，也是因梅開得“早”；末了寄托詩人的心願，禱祝明春先發，仍然是“早”。首尾連貫，處處扣題，頗有特色。

山園小梅二首（選一）

【原文】

宋·林 逋

衆芳搖落獨暄妍^①，佔盡風情向小園^②。
疏影橫斜水清淺^③，暗香浮動月黃昏。
霜禽欲下先偷眼^④，粉蝶如知合斷魂^⑤。
幸有微吟可相狎^⑥，不須檀板共金尊^⑦。

【作者介紹】

林逋（967——1028）字君復，浙江錢塘（今杭州）人。隱居西湖孤山，種梅養鶴，終身不仕，也不婚娶，人稱“梅妻鶴子”。著有《和靖詩集》。

【注釋】

①衆芳：泛指百花。搖落：凋零衰落。暄妍（音宣延 ㄒㄩㄢ ㄧㄢˊ xuān yán 粵音 hyn¹ jin⁴）：原意爲天氣和暖，這裏引申指梅花茂盛美好。②風情：即豐采、神采。③疏影：形容梅枝稀疏有致的影子。④霜禽：羽毛色白的禽鳥。⑤粉蝶：白蝴蝶。合：會、該。假設推測之詞，因爲冬天沒有粉蝶。⑥微吟：小吟唱，指自己的詩作。狎（音霞 ㄒㄧㄚˊ xiá 粵音 hap⁹）：原意爲親近，這裏是玩味的意思。⑦檀板：檀木製成的拍板，代指歌樂。金尊：金屬酒杯。這裏代指飲酒。“尊”通“樽”。

【譯文】

在百花凋零的嚴冬，只有梅花盛開明麗，她的景色佔盡了小園的風光。橫斜的梅枝在清淺的水面上映着疏影；梅花清幽的芬芳浮動在黃昏的月下。白鳥想要下飛先對梅花偷看幾眼；粉蝶如果知道梅花開着也會愛得銷魂。我幸有小詩低唱，以表示和梅花的親近，那麼就不須再奏樂和飲酒來伴着欣賞了。

【賞析】

這首詩，與其說是詠梅，倒不如說是作者“神清骨冷無塵俗”的人格的化身和寫照。

“衆芳搖落獨暄妍，佔盡風情向小園。”詩一開始就以“衆芳搖落”與梅花“獨暄妍”相互對照來寫。百花凋殘，寒梅獨開，讚頌梅花的性格與風韻。梅花明麗鮮艷，把小園的風光佔盡了，“佔盡風情”四字突出了梅花的天姿國色。

“疏影橫斜水清淺，暗香浮動月黃昏。”這一聯具體描繪梅花的氣質和風韻。前句中的“疏影”描繪梅枝稀疏有緻，“橫斜”突出枝幹的姿態。古人賞梅以曲、欹、疏爲美，“疏”、“斜”正表現這種審美標準。“暗香”寫梅花的清幽芬芳，一個“暗”字用得極妙，既照應“月黃昏”，又說明香味是看不見、摸不着的。這兩句寫出梅花神清骨秀、高潔峭勁和幽逸，繪出一幅絕妙的水邊月下梅花園。月色朦朧，梅影疏淡，清香縷縷，意境靜謐。所以這兩句成爲千古絕唱。歐陽修認爲前代咏